

Matins Propers
Sunday of Meat-fare
Commemoration of the Second Coming of Jesus Christ as Judge

Supplement for The Order of Matins: Sunday and Feasts, 2006

Polyeleos, p. 16

The Polyeleos is followed by the singing of Psalm 136, "By the Waters of Babylon", p. 314.

In place of the usual Sunday stichera after Psalm 50, the Stichera of Repentance (p. 317) are sung. The service continues with the litany, "Save your people, O Lord", on p. 30.

The Canon of Meat-fare

Ode 1

Irmos - Tone 6 samopodoben

A Help - - - er and a Pro-tec - tor has be-come
sal - va - tion to me. This is my God; I will
glo - - - ri - fy him. God of my fa - thers;
I will ex - alt him: For in glo - ry has
he been glo - ri - fied.

Note: the indicated harmony for the irmosy is optional.

Refrain



Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

I tremble when I think of your ineffable coming; in fear I see that awesome day, O almighty God, when you shall be seated to judge the living and the dead. *Refrain*

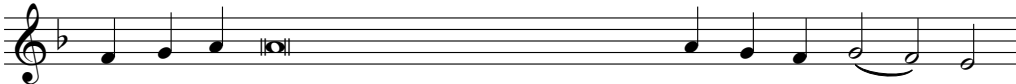
When you shall come, O our God, surrounded by the powers of heaven with thousands of angels, O Christ, grant that I, too, may meet you in heaven. *Refrain*

Come, O my soul, and think of that hour and that day when God shall appear to the eyes of all. Shed your tears and sighs so that he may find you pure at the hour of judgment. *Refrain*

I feel the terror of Gehenna and the fire that is never quenched, the worm that consumes, and the gnashing of teeth. Blot out my sins and forgive me, O Christ, and grant me a place with your elect. *Refrain*

May I hear your voice which calls all the Saints to your joy, and may I find the ineffable repose of your heavenly kingdom. *Refrain*

In your justice do not call me to judgment, scrutinizing my actions and correcting my misdeeds; in your mercy look not upon my transgressions, but save me, O God almighty.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O only God in three Persons and Lord of all, the beginning and end of all things, save us, O Father, Son, and Holy Spirit.



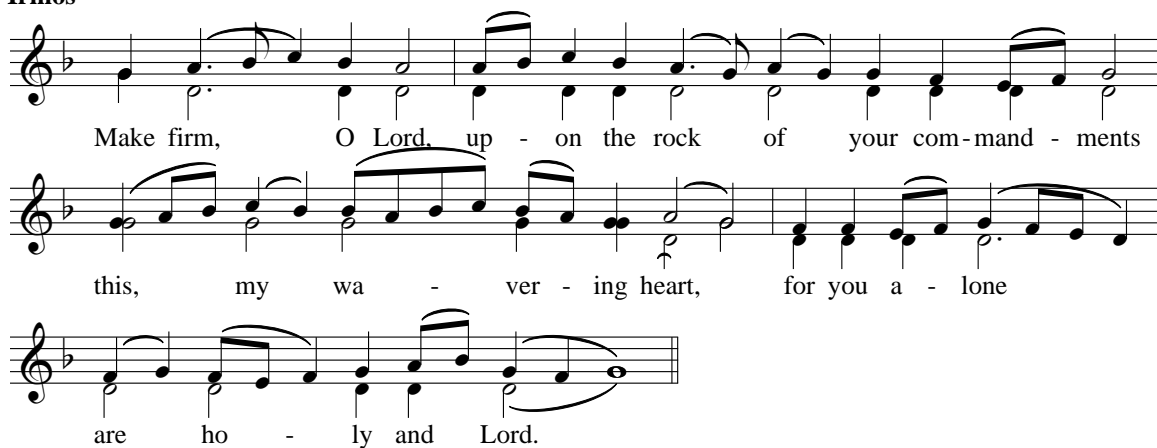
Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

What son has ever been born without paternal seed? He who is begotten of the Father outside the maternal womb. O marvelous wonder, the Virgin gives birth to the One who is both God and human.

Katavasia: repeat Irmos from above.

Ode 3

Irmos



Make firm, O Lord, up - on the rock of your com - mand - ments
this, my wa - ver - ing heart, for you a - lone
are ho - ly and Lord.

Refrain



Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

The Lord is coming; who can bear the fear of his sight? Who can gaze upon his face? Prepare yourself, O my soul, to meet him. *Refrain*

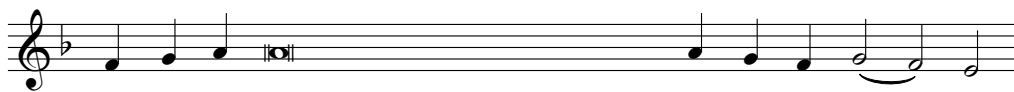
Let us hasten to God with our sighs, let us reconcile ourselves with him before the end; for we will stand naked before his awesome judgment seat. *Refrain*

Have mercy on me, O Lord, have mercy, I beseech you, when you shall come with your holy angels to judge all of us according to our works. *Refrain*

How shall I escape your just wrath, O Lord, for I have disobeyed your commandments? But in the hour of judgment, spare me. *Refrain*

Turn back to God with sighs and tears, O my poor soul, before the celebration of this life comes to an end, before the Lord closes the door to the banquet. *Refrain*

I have sinned, O Lord, more than any other mortal, more than any other I have transgressed; but before you judge me, spare me, in your love.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O Trinity, all-worthy of our praises, one God in three Persons, save us who bow before your majesty in faith.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Without seed, O pure Virgin, you gave birth to the Word of life, who took flesh in your womb and became human without undergoing change: O Theotokos, glory to you.

Katavasia: Repeat Irmos from above.

Small Litany. p. 32

Sessional Hymn 1 - Tone 1 troparion




Awe-some is your judg-ment seat and just are your judg-ments,



but my actions are e - vil. O God of mer-cy, save me and deliver me from

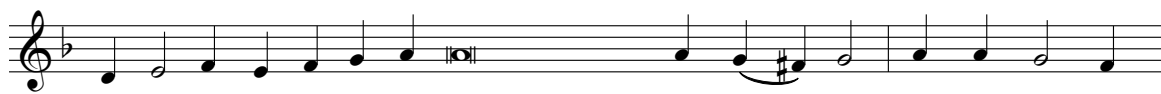


pun-ish - ment. O Mas - ter, pre - serve me from the fate of the con-demned,




and make me wor - thy to stand at your right hand, O just Judge.


Cantor: Glory...Now and ever...



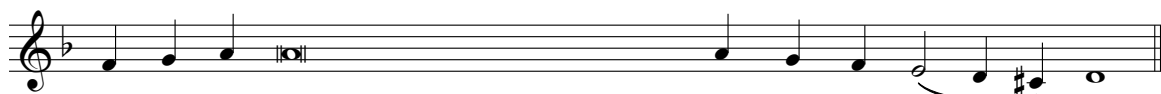
By the ac - tion of the Ho - ly Spirit, O most pure Vir - gin, you have shel - tered



in your womb and given birth with - out blem - ish to your God, your Cre - a - tor



and the Crea - tor of all. And we who glorify him, also praise you, O Vir - gin,




the sal - va - tion of the world and the palace of the King of glo - ry.

Sessional Hymn 2 - Tone 6 troparion




I think of the fearful day of judg - ment and weep o - ver my e - vil deeds.



How will I defend myself before the im - mor - tal King? How dare I look at my

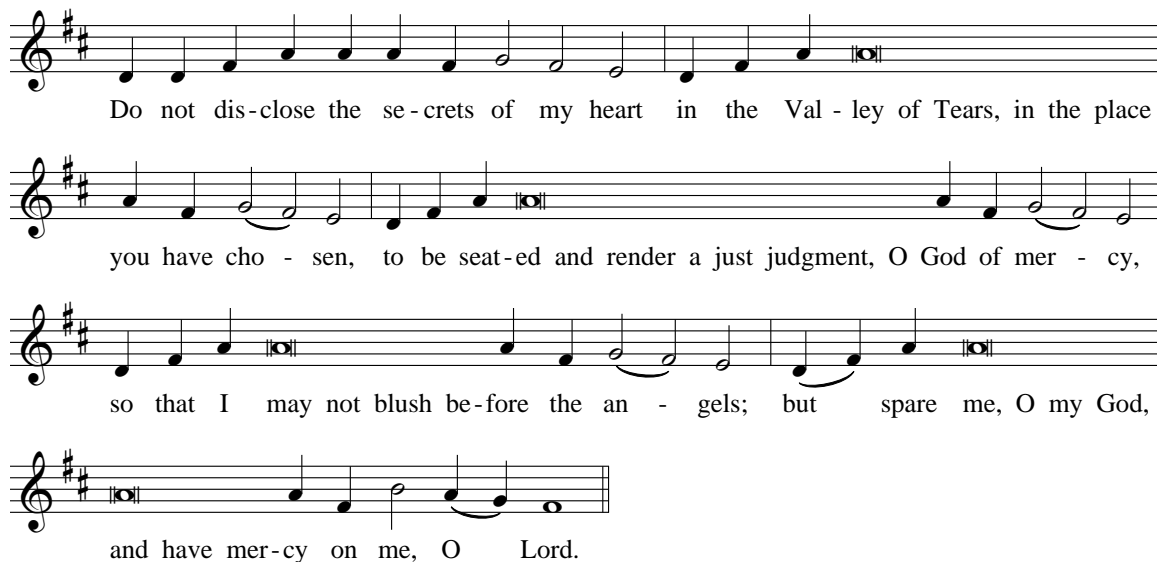


Judge, wretch - ed one that I am? Fa - ther all good, only Son, and Ho - ly Spir - it,



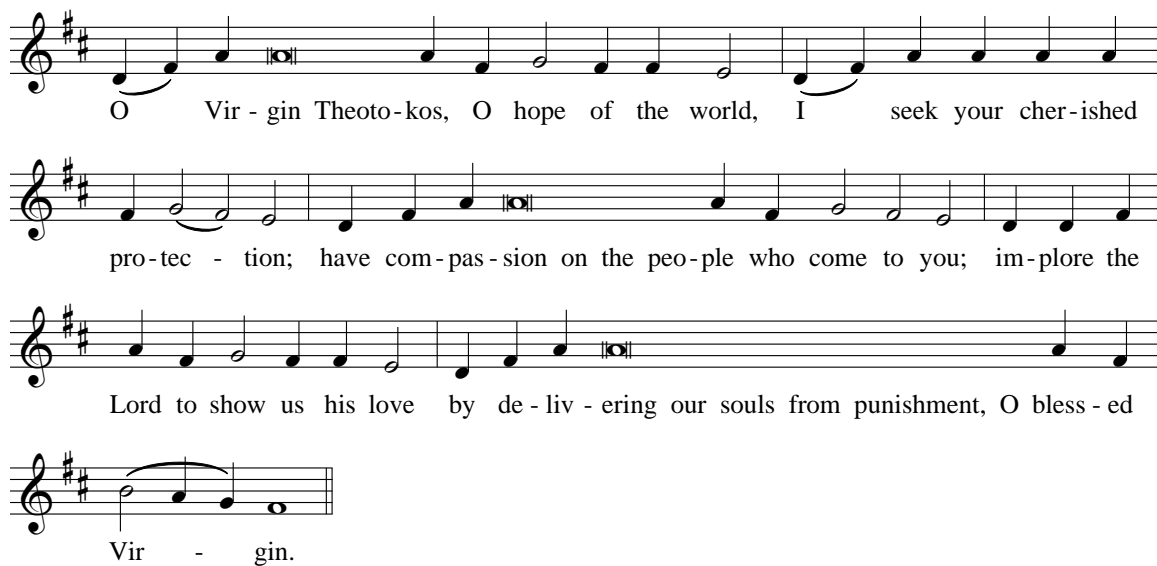
have mer - cy on me, O Lord.

Cantor Glory...



Do not dis-close the se-crets of my heart in the Val - ley of Tears, in the place
you have cho - sen, to be seat-ed and render a just judgment, O God of mer - cy,
so that I may not blush be-fore the an - gels; but spare me, O my God,
and have mer-cy on me, O Lord.

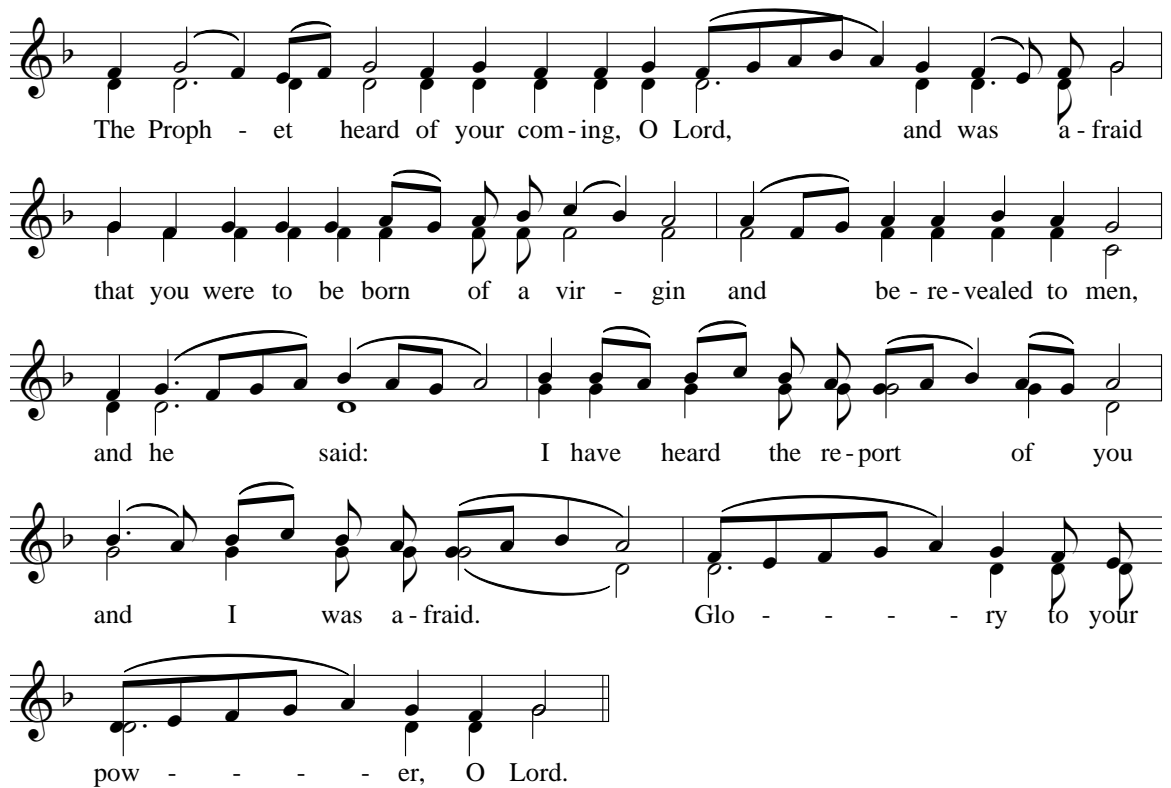
Cantor: Now and ever...



O Vir - gin Theoto-kos, O hope of the world, I seek your cher-ished
pro-tec - tion; have com-pas-sion on the peo-ple who come to you; im-plore the
Lord to show us his love by de - liv - ering our souls from punishment, O bless - ed
Vir - gin.

Ode 4

Irmos



The Proph - et heard of your com - ing, O Lord, and was a - fraid
that you were to be born of a vir - gin and be - re - vealed to men,
and he said: I have heard the re - port of you
and I was a - fraid. Glo - - - - ry to your
pow - - - - er, O Lord.

Refrain



Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

The day is already drawing near, and judgment is at your door; awake, O my soul, for on this day, kings and princes, rich and poor shall be gathered, and all will receive what their deeds deserve. *Refrain*

All shall be judged according to their order: monks and hierarchs, old and young, master and servant, even widows and virgins will undergo the same judgment. On that day, woe to the one who has not led a holy life! *Refrain*

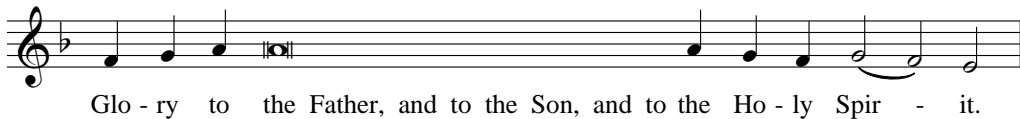
Your judgment is unbending, and there is no deceit in your justice; neither the eloquence of speech nor the testimony of witnesses will tip the scales of justice, for you, O God, know all the secrets of our hearts. *Refrain*

May I not wander into the land of weeping, nor see the place of darkness, O Christ and Word of God. May I not be bound hand and foot and rejected from the banquet hall; for in my misery, I have soiled the garment of the eternal nuptial feast. *Refrain*

When the world shall be judges and you shall separate the just from the sinners, count me, I beseech you, as one of your flock. Separate me from the goats, O Lover of us all, so that I may hear your voice, your word of blessing. *Refrain*

What will you do at the hour of judgment, O my soul, when the books shall be opened and your deeds made known? How will you defend yourself before the judgment seat, because you will not be able to bring to Christ, your Creator, the fruits of a just life?
Refrain

When I hear the lament of the wicked rich man in the tormenting fires, I too weep and lament; for I deserve the same condemnation. I pray you, O God and Savior, at the hour of judgment, have mercy on me.



As light and rays from the sun, I glorify the Son and Spirit of the Father; the eternal generation of the Son and the procession of the Holy Spirit, the eternal and divine Trinity before whom all creation bows in worship.

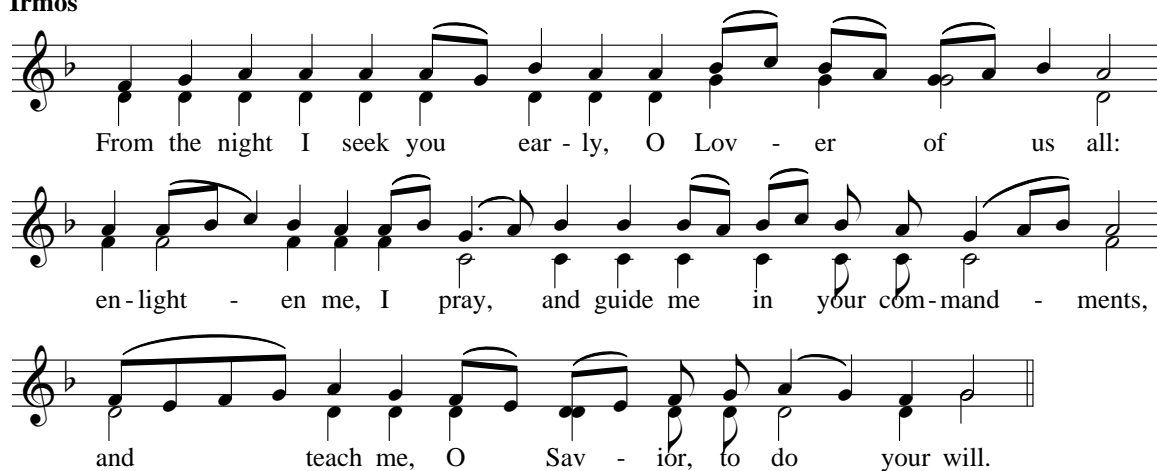


You have conceived, O Virgin, and remained chaste, preserving your virginity while giving birth to God in human form, who unites in himself the two natures. What a wondrous mystery is your virginal maternity, which surpasses understanding.

Katavasia: repeat Irmos from above.

Ode 5

Irmos



From the night I seek you ear - ly, O Lov - er of us all:
en - light - en me, I pray, and guide me in your com - mand - ments,
and teach me, O Sav - ior, to do your will.

Refrain



Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

The fear and trembling shall be beyond words, for the Lord will come and every human deed shall be judged; thus every person should repent intensely. *Refrain*

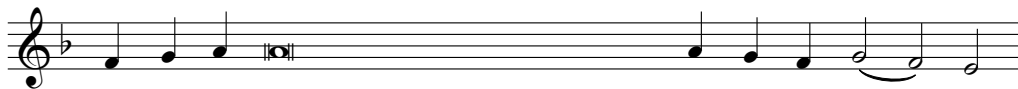
I am carried away by the river of fire, I am consumed by the gnashing of teeth and the dark abyss. How shall I find mercy with God? *Refrain*

Spare your servant, O Lord. Do not deliver me to the appetite of the cruel executioners and to the angels of woe, with whom there is no rest. *Refrain*

The princes and leaders shall be examined, together with the rich and the humble, the great and the small. Woe to the one who is not prepared! *Refrain*

Remit, pardon, and forgive all my sins against you, O Lord; before your angels do not condemn me to the eternal punishment of shame and fire. *Refrain*

Spare, O Lord, the work of your hands. I have sinned, forgive me; for you alone are pure, you alone are sinless.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O Trinity, I praise your single nature, your eternal, incomprehensible and royal majesty, your divine and perfect unity, for you are the Creator of the world, its light and life.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Katavasia: repeat Irmos from above.

Ode 6

Irmos



With my whole heart I cried to the all-com - pas - sion-ate God:



and he heard me from the low - est depths of Hell,



and brought my life out of cor - rup - - - - - tion.



At your fearful coming, O Christ, when you shall come from heaven, the thrones will be set up and the book opened! spare then, O Savior, the work of your hands. *Refrain*

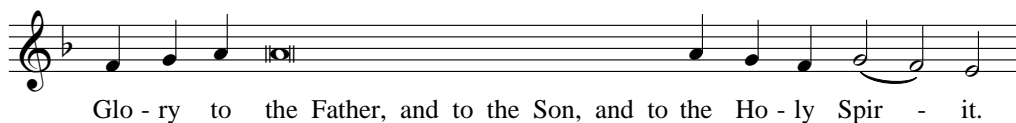
Before the divine judgment seat, no help will assist you, neither strategy nor concern, neither glory nor friendship; but only the strength, O my soul, that comes from your deeds. *Refrain*

Princes and leaders will be judged, and so will the rich and the poor; neither your father nor your mother will be able to help you, nor will your friends save you from punishment. *Refrain*

O my soul, tremble at the thought of the judge and the terrible accusation; prepare now your defense so that you may escape eternal condemnation. *Refrain*

May I not hear, O Lord, the word which will chase me far from you! Do not send me into the fire of the accursed; rather, with the just may I hear the voice of your call. *Refrain*

Deliver me, O Lord, from the gates of Hades, from the deep darkness and chaos, from the infernal abode and the unquenchable fire, and from every sort of everlasting punishment.



I praise the divinity of the Father, Son, and Holy Spirit, their triple unity and unique majesty, distinguished in three Persons



You are the gate through whom One alone has passed, through whom Jesus, your Creator and your Son has entered and departed, without breaking the seal of your virginity.

Katavasia: repeat Irmos from above

Small Litany. p. 33

Kontakion of Meat-fare Sunday - Tone 1

When you come to the earth in glo-ry, O God, and the u - ni-verse

trem - bles and a river of fire flows before your judg - ment seat and the books are

o - pened and ev - erything hidden is re - vealed, de - liv - er me then from the

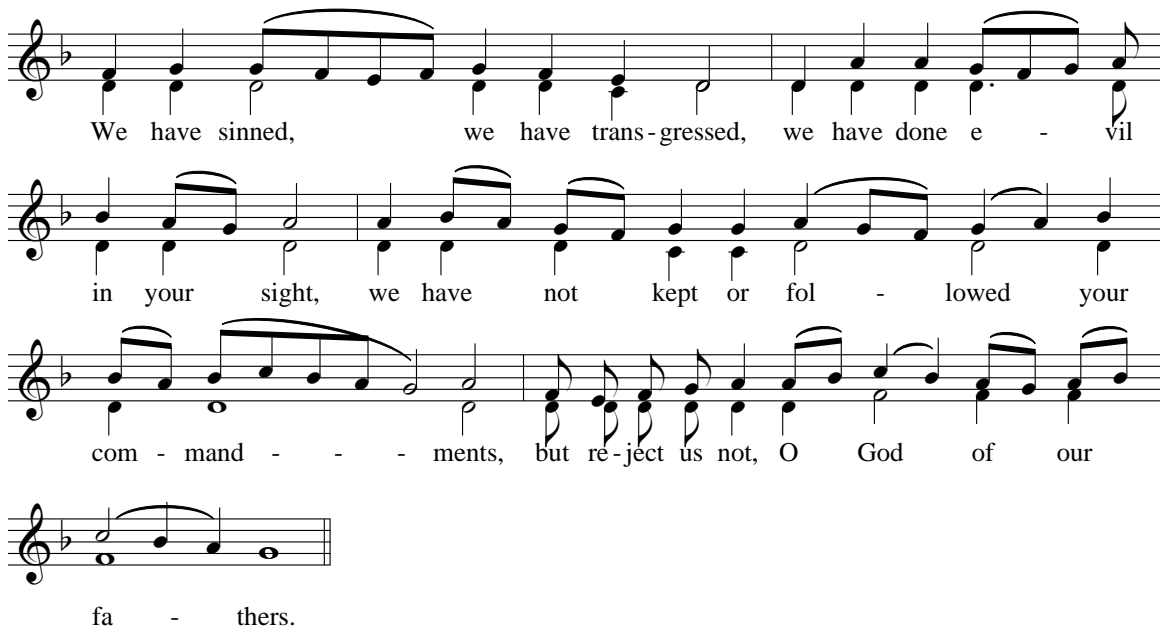
un-quench - a - ble fire and make me wor - thy to stand at your right hand,

O most right - eous Judge.

Ikos: When I think of your fearful judgment and the day of your justice, O Lord of goodness, I tremble with fear; for my conscience accuses me. When you shall be seated upon the throne to bring the entire world before you in trial, no one will be able to deny sins; for truth shall triumph and no one will dare dispute. The fires of Hades will crackle and sinners grind their teeth. But you, O Lord, have mercy on me and spare me, O Righteous Judge.

Ode 7

Irmos



We have sinned, we have trans-gressed, we have done e - vil
in your sight, we have not kept or fol - lowed your
com - mand - - - ments, but re-ject us not, O God of our
fa - thers.

Refrain



Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

With tears, O faithful, come, let us bow before the One who will judge us when the heavens shall be shaken, when the stars shall fall and the earth tremble, so that in the end we may find mercy with the God of our ancestors. *Refrain*

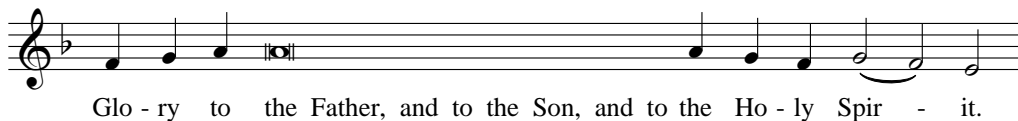
The trial will be strict, the judgment fearful; one can hide nothing from the Judge; he cannot be won over by bribes. Spare me, O Lord, and save me from your anger. *Refrain*

The Lord comes in judgment; who will be able to bear up to the sight of him? Tremble with fear, O my poor soul, and prepare for your passage, so that you may find mercy with the God of our ancestors. *Refrain*

I tremble before the unquenchable fire, the bitter worm torments me, deadly Hades fills me with fear, and I still do not have true compunction. But you, O Lord, confirm me in my fear of you. *Refrain*

I bow before you and I offer my confession as tears: More than the Sinful Woman have I fallen, I have sinned more than any person on earth. But have mercy on your creature, O Lord; call me back to your fold. *Refrain*

Repent and return to the Lord; lay bare before him all your secret thoughts. Say to God who reads our hearts: You alone, O Savior, know all my secrets, but I sing to you as did David: Have mercy on me, O Lord, according to your great mercy.



I praise the consubstantial Trinity, the triple unity of three Persons: Father, Son, and Holy Spirit, one power, one energy, one will, of the one God who is thrice holy, one sovereign kingdom.



In all his beauty God comes forth from the wedding chamber of your womb; he is clothed as a prince with the robe of purple, divinely woven and mystically dyed in your blood, O spouseless Virgin, so that he may reign over the whole world.

Katavasia: repeat Irmos from above.

Ode 8

Irmos

The hosts of heav - en give him glo - ry; be - fore
 him trem - ble cher - u - bim and ser - a - phim; let ev - 'ry - thing

that has breath and all cre - a - tion praise him, bless

him, and ex - alt him a bove all for - ev - - - er.

Refrain

Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

I think of meeting you, O Lord, at the time of your fearful second coming; I dread your punishment, and I tremble before your wrath. Deliver me at that hour and save me forever.

Refrain

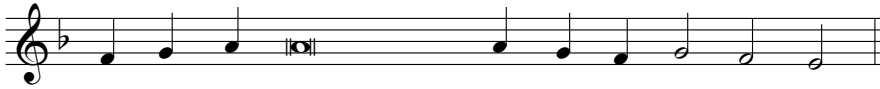
When you come to judge the universe, O God, what mortal will be able to bear the sight of you? The unquenchable fire and the worm that consumes without end shall take away the condemned and torment them forever. *Refrain*

When you shall assemble all the living to judge them, O Christ, at that time, great will be the fear, great will be the distress and terror; for only good deeds shall be beneficial forever. *Refrain*

O Judge of all, my Lord and my God, may I then hear your call, see your immeasurable brightness, discover your heavenly dwelling place, contemplate your splendor and glory, and be filled with joy forever. *Refrain*

O just Judge and my Savior, have mercy and save me from the flames of punishment, to which I shall be subjected by a just judgment; before the end, better my life through the virtue of repentance. *Refrain*

When you shall sit in judgment, O Christ, and when your glory shall shine brightly, O what fear there shall be at that moment! When the furnace flames with fire, and every person trembles before your tribunal.



Let us bless the Father, Son, and Ho - ly Spir - it, Lord.

I adore the unique divinity, and I praise the three Persons in God; distinct in countenance, without being separated nor divided; for in three Persons there is but one divinity: Father, Son, and Holy Spirit.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Christ has shone forth from your virginal womb as a bridegroom coming forth from the bridal chamber, a light for those who were seated in darkness. The Sun of justice is risen, O Virgin, to enlighten the whole world.



Let us praise, bless, and worship the Lord, sing - ing and highly ex - alt - ing him



a - bove all for - ev - er.

Katavasia: repeat Irmos from above.

The Cantic of the Theotokos (Magnificat) is sung, page 34.

Ode 9

Irmos



Con - cep - tion with - out seed; na - tiv - i - ty past un - der -



-stand - ing, from a moth - er who nev - - er knew a man;

child - bear - ing un - de - filed. For the birth of God
 makes both na - tures new. There - - - fore as Bride and
 The - o - to - kos, with true wor - ship all gen - er - a - tions
 mag - ni - fy you.

Refrain

Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

The Lord is coming to punish sinners and save the just; let us pour out our tears and tremble; let us call to mind that day when the Lord will uncover all our secret deeds, and punish them as is fitting. *Refrain*

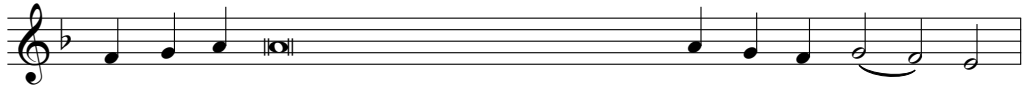
Moses trembled with fear when he saw you from behind; and I, in my wretchedness, how can I bear to see your face directly, when you shall come from heaven? But spare me, O God of goodness, and look upon me with favor. *Refrain*

Daniel feared the hour of judgment; and I, in my wretchedness, how can I bear you, O Lord, when you shall come on that fearful day? Before the end, grant that I may serve you worthily, so that I may share in the kingdom of heaven. *Refrain*

The fire is ready, the worms await their prey. But for the righteous are reserved joy, happiness and forgiveness, glory and unending light. Who then will have the good fortune to escape punishment and to inherit eternal blessings? *Refrain*

In your anger, do not reject me far from your face, O Lord. May I not hear your voice pronounce the curse and send me to the fire; rather may I enter into the joy of your eternal wedding banquet with your elect. *Refrain*

My soul is wounded, my body has grown weak, my spirit is dropping, my thoughts are without strength, the end is near, and my life is passing away. What will you do, O my poor soul, when the Judge shall come and reveal your secret deeds?



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O Father who alone has begotten your only Son Jesus Christ, the unique reflection of the only Light, and the one Holy Spirit of our only God, who is truly Lord and proceeds from the Lord, O one Holy Trinity, save me who confess you as God.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

The wonder of your giving birth fills me with admiration, O most pure Virgin; without seed, how did you conceive the infinite One? Tell me, how did you remain a virgin while giving birth? O Mother, in faith you welcome this wondrous work in you; entreat your almighty Son on our behalf..

Katavasia: repeat Irmos from above.

Hymn of Light

(a) "Holy is the Lord our God" in the Tone of the Week

(b) Hymn of the Light corresponding to the Gospel of the Resurrection

As I think about the day of your fearful judgment and your ineffable glory, O Lord, I tremble with fright, and in fear I cry out: When you come upon the earth in your divine glory, O Christ, to judge the whole world, spare me and deliver me from punishment, O Master, and count me worthy to stand at your right hand.

Glory...

Behold, the day of the Lord almighty is coming. Who can bear the terror of his presence? It is a day of wrath and a burning furnace, when the Judge shall be seated to render to each as our deeds deserve.

Now and ever...

I consider the hour of judgment and your dreadful coming, O Lord and Lover of us all; and in my distress, I tremble and cry out to you: O just Judge who alone are merciful, guide me back to you and accept me, through the prayers of the Theotokos.

The Psalms of Praise (Psalms 148-150)

Psalms of Praise in the Tone of the Week, with recited verses, and four stichera of the Resurrection, beginning "on 6"; then:

Cantor: (Tone 6) Praise him with timbrel and dance,
(on 2) praise him with strings and pipes.

② ①

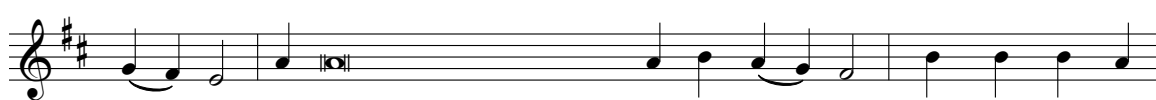
I med - itate upon that awe - some day when we shall all stand nak - ed as
the con - demned, to ap - pear be - fore the im - par - tial Judge. Then the



trum - pet shall sound a - loud, and the foundations of the earth shall shake.



The dead shall come forth from their tombs, and all shall be as new-born



chil - dren; all our secrets will be uncov-ered be-fore you. Those who have not



re - pent - ed shall weep and sigh, and shall be sent to the out - er fire;



but the flock of the just shall re-joice, and with joy they shall take their



place in heav - en.

Cantor:
(on I)

O praise him with resounding cymbals,
praise him with clashing of cymbals.
Let everything that lives and that breathes
give praise to the Lord. *Repeat "I meditate upon the awesome day..."*

Cantor:
(on A)

Arise, then, Lord, lift up your hand!
O God, do not forget the poor!



What fear shall reign on that day, when the Judge will be seated on his



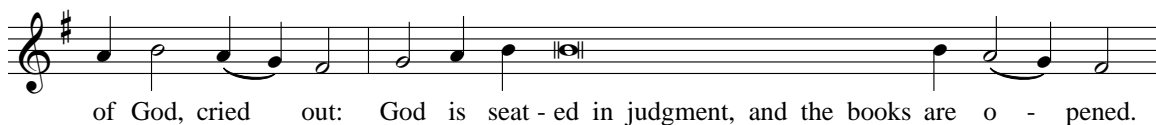
awe-some throne! The books will be o - pened and deeds re - vealed; the works

of dark-ness shall be made known. The angels will travel through the na-tions and
 gath-er all: Come, all you prin-ces and kings, slaves and free, just
 and sin-ners, poor and rich, for the Judge is coming to settle accounts with the
 whole world. Who will be a - ble to bear his sight, when the an - gels
 are witnesses to uncover our deeds, thoughts, and de - sires, those by day and those
 by night? O what fear there shall be on that day! But be - fore the
 end, O my soul, hasten to cry out: I am return-ing to you, O Lord;
 save me in your good - ness.

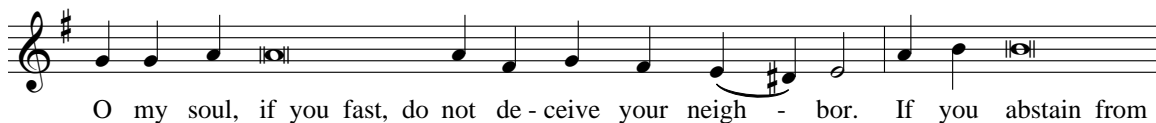
Cantor: (Tone 8) I will praise you, Lord, with all my heart;
 (on B) I will recount all your wonders.

Tone 8 samohlasen

Dan - iel the proph-et, a man great - ly be-lov'd, hav - ing seen the pow - er



of God, cried out: God is seated in judgment, and the books are opened.



O my soul, if you fast, do not deceive your neighbor. If you abstain from



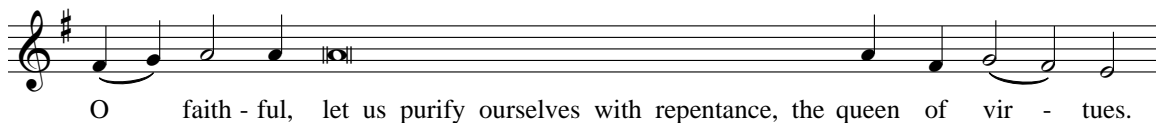
food, do not judge others, lest you go to be burned like wax in the fire.



But may Christ lead you freely to his heavenly kingdom.

Cantor: (Tone 1) Glory...

Doxastikon - Tone 1 samohlasen



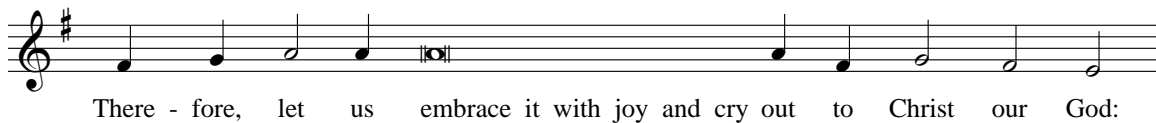
O faithful, let us purify ourselves with repentance, the queen of virtues.




Behold, it brings us an abundance of blessings. It dresses the



wounds of passions, it reconciles sinners with the Master.



Therefore, let us embrace it with joy and cry out to Christ our God:



You are ris - en from the dead; keep us free from con - dem - na - tion,
for we glor - ri - fy you as the on - ly sin - less One.

Cantor: (Tone 2) Now and ever...

Theotokion for normal Sundays, p. 40

The service continues with the Great Doxology on page 41.